

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I Comunicazioni	
	Commissione	
94/C 30/01	ECU.....	1
94/C 30/02	Elenco dei documenti trasmessi dalla Commissione al Consiglio nel periodo dal 17 al 21. 1. 1994	2
94/C 30/03	Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 sul rilascio delle licenze ai vettori aerei ⁽¹⁾	3
94/C 30/04	Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 sul rilascio delle licenze ai vettori aerei ⁽¹⁾	6
94/C 30/05	Nomina dei membri del Forum generale consultivo per l'ambiente istituito con la decisione 93/701/CE della Commissione, del 7 dicembre 1993	6
94/C 30/06	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 92 e 93 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni	7
94/C 30/07	Raccomandazione a norma dell'articolo 93, paragrafo 1 e paragrafo 3, prima frase del trattato CE	10
94/C 30/08	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. IV/M.408 — RWE/Mannesmann) ⁽¹⁾	11
94/C 30/09	Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 9, paragrafo 9 del regolamento (CEE) n. 3420/83 del Consiglio, del 14 novembre 1983	12

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

<u>Numero d'informazione</u>	Sommar io (<i>segue</i>)	Pagina
	II <i>Atti preparatori</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Informazioni</i>	
	Commissione	
94/C 30/10	Risultati delle gare (aiuto alimentare comunitario)	13
94/C 30/11	Gruppo europeo d'interesse economico — Avvisi pubblicati a norma del regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio, del 25 luglio 1985 — Costituzione	14
94/C 30/12	Cooperazione scientifica e tecnologica con i paesi dell'Europa centrale e orientale — Invito a presentare proposte 1994	14
<hr/>		
	Agenzia europea dell'ambiente (vedi terza pagina di copertina)	

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU ⁽¹⁾

(94/C 30/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

	31. 1. 1994	gennaio ⁽²⁾		31. 1. 1994	gennaio ⁽²⁾
Franco belga e lussemburghese	40,0702	40,3580	Dollaro USA	1,11686	1,11415
Corona danese	7,55111	7,54171	Dollaro canadese	1,47761	1,46636
Marco tedesco	1,94613	1,94163	Yen giapponese	121,760	124,100
Dracma greca	279,562	278,817	Franco svizzero	1,63453	1,63900
Peseta spagnola	157,165	159,461	Corona norvegese	8,36083	8,36582
Franco francese	6,60848	6,59620	Corona svedese	8,84779	9,05132
Sterlina irlandese	0,776192	0,778069	Marco finlandese	6,19356	6,33910
Lira italiana	1895,90	1894,30	Scellino austriaco	13,6816	13,6483
Fiorino olandese	2,18012	2,17397	Corona islandese	81,5086	81,3926
Scudo portoghese	195,898	196,212	Dollaro australiano	1,57482	1,60114
Sterlina inglese	0,744823	0,746390	Dollaro neozelandese	1,96562	1,97968
			Rand sudafricano	3,82218	3,79903

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione sono altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) e un fax a risposta automatica (al n. 296 10 97) che forniscono dati giornalieri concernenti il calcolo dei tassi di conversione applicabili nel quadro della politica agricola comune.

⁽¹⁾ Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).
 Decisione 80/1184/CEE del Consiglio (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).
 Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).
 Regolamento finanziario, del 16 dicembre 1980, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).
 Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).
 Decisione del consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

⁽²⁾ La media mensile dei tassi dell'ecu sarà pubblicata ogni fine mese.

**ELENCO DEI DOCUMENTI TRASMESSI DALLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO
NEL PERIODO DAL 17 AL 21. 1. 1994**

(94/C 30/02)

I documenti sono disponibili presso gli uffici di vendita i cui indirizzi figurano in quarta di copertina.

Codice	Numero di catalogo	Titolo	Data di adozione da parte della Commissione	Data di trasmissione al Consiglio	Numero di pagine
COM(93) 699	CB-CO-93-753-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio che istituisce il Fondo di coesione Proposta di regolamento (CE) del Consiglio recante disposizioni d'applicazione del regolamento (CE) n. ... che istituisce il Fondo di coesione (*)	21. 12. 1993	18. 1. 1994	26
COM(94) 3	CB-CO-94-004-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio recante modifica del regolamento (CEE) n. 4007/87, che proroga il periodo previsto all'articolo 90, paragrafo 1 e all'articolo 257, paragrafo 1 dell'atto di adesione della Spagna e del Portogallo (*)	18. 1. 1994	18. 1. 1994	6
COM(93) 701	CB-CO-93-756-IT-C	Comunicazione della Commissione — Lo sviluppo degli orientamenti per la rete di trasporto transeuropea	21. 12. 1993	20. 1. 1994	12
COM(94) 5	CB-CO-94-005-IT-C	Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo in forma di scambio di lettere che modifica l'allegato IV b dell'accordo interinale tra la Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Comunità economica europea, da una parte, e la Repubblica di Polonia, dall'altra, e dell'accordo europeo tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Polonia, dall'altra	20. 1. 1994	20. 1. 1994	9
COM(93) 599	CB-CO-93-658-IT-C	Proposta modificata di regolamento (CE) del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla disciplina del possesso e del commercio di esemplari di specie della flora e fauna selvatiche (*)	21. 1. 1994	21. 1. 1994	183
COM(94) 13	CB-CO-94-014-IT-C	Proposta di regolamento (CE) del Consiglio che istituisce un dazio antidumping definitivo sulle importazioni nella Comunità di etanolamina originaria degli Stati Uniti e che decide la riscossione definitiva del dazio antidumping provvisorio	21. 1. 1994	21. 1. 1994	12

(*) Documento comprendente una scheda di impatto sulle imprese, in particolare le PMI.

(*) Documento che sarà pubblicato nella Gazzetta ufficiale.

N.B.: I documenti COM sono disponibili in abbonamento globale o tematico e per singoli numeri; in quest'ultimo caso il prezzo è proporzionale al numero di pagine.

Publicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 sul rilascio delle licenze ai vettori aerei (*)

(94/C 30/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

GERMANIA

Licenze di esercizio rilasciate

Categoria A: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che non rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
ACM Air Charter Minninger GmbH	Flughafen, D-76532 Baden-Baden	passengeri, posta, merci	8. 11. 1993
Aeroleasing (Deutschland) GmbH	Weg beim Jäger, D-22335 Hamburg	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Air Berlin GmbH & Co Luftverkehrs KG	Flughafen Tegel, D-13405 Berlin	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Air Evex GmbH	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	passengeri, posta, merci	14. 12. 1993
Air Traffic GmbH, Executive Jet Service	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Berliner Spezialflug Hubschrauber Dienste GmbH	Waßmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
Berliner Spezialflug AG	Waßmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	passengeri, posta, merci	7. 12. 1993
Contact Air Flugdienst GmbH & Co.	Flughafen, D-70624 Stuttgart	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
Deutsche Lufthansa AG	Von-Gablenz-Straße 2—6, D-50679 Köln	passengeri, posta, merci	25. 10. 1993
DRF Deutsche Rettungsflugwacht e. V.	Echterdinger Straße 89, D-70794 Filderstadt	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
FAI Airservice AG	D-90419 Nürnberg	passengeri, posta, merci	26. 11. 1993
Germania Fluggesellschaft mbH	Flughafen Köln/Bonn, D-51147 Köln	passengeri, posta, merci	7. 12. 1993
GFD Gesellschaft für Flugziieldarstellung mbH	Flugplatz Hohn, D-24806 Hohn	passengeri, posta, merci	18. 10. 1993
Hapag-Lloyd Fluggesellschaft mbH	Flughafenstraße 10, D-30855 Langenhagen	passengeri, posta, merci	18. 10. 1993
IAAI-Air-Services GmbH	Oldebrüggestraße 21, D-26382 Wilhelmshaven	passengeri, posta, merci	1. 11. 1993
LTU Lufttransportunternehmen GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 8, D-40474 Düsseldorf	passengeri, posta, merci	7. 12. 1993
Luftverkehr Friesland, Brunzema und Partner KG	Flugplatz Harle, D-26409 Wittmund	passengeri, posta, merci	27. 10. 1993

(*) GU n. L 240 del 24. 8. 1992, pag. 1.

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Lufthansa Cargo Airlines GmbH	Langer Kornweg 34, D-65451 Kelsterbach	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
MTM Aviation Luftfahrtgesellschaft mbH	Postfach 23 18 55, D-85327 München/Flughafen	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Naske Air GmbH	Nachtweide 95, D-39124 Magdeburg	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Phoenix Air GmbH	Erlenweg 6, D-85551 Kirchheim	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Quelle Flug GmbH	Nürnberger Straße 91—95, D-90762 Fürth	passengeri, posta, merci	7. 12. 1993
Ratioflug Luftfahrtunternehmen GmbH	Dornhofstraße 67—69, D-63263 Neu-Isenburg	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993
Taunus Air GmbH & Co. KG	Mainzer Straße 88, D-65189 Wiesbaden	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
WDL-Flugdienst GmbH	Lilienthalstraße 8, Flughafen, D-45470 Mülheim/Ruhr	passengeri, posta, merci	7. 12. 1993
Wiking Flight Service GmbH	Karl-Wiechert-Allee 4, D-30625 Hannover	passengeri, posta, merci	1. 12. 1993

Categoria B: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Aircharter Heins Conzelmann	Kühwasenstraße 38, D-72336 Balingen	passengeri, posta, merci	2. 12. 1993
Air Evex GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 3, D-40474 Düsseldorf	passengeri, posta, merci	19. 11. 1993
Air-Evex Westfalia GmbH & Co. KG	Flughafen, Halle 1a, D-33142 Büren/Ahden	passengeri, posta, merci	3. 12. 1993
Borussia Flug GmbH	Flughafen, D-41066 Mönchengladbach	passengeri, posta, merci	19. 11. 1993
CCF Manager Airline GmbH	Flughafen, Hangar 3, D-51129 Köln	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
Cockpit Air GmbH	Deusener Straße 195, D-44369 Dortmund	passengeri, posta, merci	3. 12. 1993
Cologne Air Transport Flugcharter und Beteiligungs GmbH	Poststraße 308, D-51147 Köln	passengeri, posta, merci	3. 12. 1993
Delta Flug Charter GmbH	Flughafenstraße 33, D-33142 Büren-Ahden	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
Donau-Air-Service GmbH	Lagerstraße 6, D-72510 Stetten	passengeri, posta, merci	2. 12. 1993

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Grasberger GmbH, Helicopter Fluggesellschaft	Falkensteiner Straße 37, D-74229 Oedheim	passengeri, posta, merci	11. 11. 1993
Isarflug GmbH	Erdinger Straße 1, D-85609 Aschheim	passengeri	24. 11. 1993
Kirberger und Partner, Service & Consulting GmbH	Flughafenstraße, D-57299 Burbach	passengeri, posta, merci	3. 12. 1993
Kuri Flug-Dienst GmbH & Co. KG Aero-Charter	Werastraße 48, D-88045 Friedrichshafen	passengeri, posta, merci	2. 12. 1993
LBG Luftfahrt-Betriebs GmbH	Flugplatz Hangelar, D-53757 St. Augustin	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
LGW Luftfahrtgesellschaft Walter mbH	Flugplatz 11, D-44319 Dortmund	passengeri, posta, merci	15. 11. 1993
Meditrans Wolfgang Bösl GmbH	Am Hang 1, D-85376 Massenhausen	passengeri	7. 12. 1993 — 31. 3. 1994
Meravo Luftreederei GmbH	Flugplatz, D-74229 Oedheim	passengeri, posta, merci	16. 11. 1993
Mercator Air Travel GmbH & Co. Exklusivreisen KG	Tempelhofer Damm 1—7, D-12101 Berlin	passengeri, posta, merci	10. 12. 1993
Private Wings Flugcharter GmbH	Tempelhofer Damm 1—7, D-12101 Berlin	passengeri, posta, merci	10. 12. 1993
Quick-Air Service GmbH & Co. Luftfahrt KG	Flughafen, Hangar 3, D-51147 Köln	passengeri, posta, merci	23. 11. 1993
Rainbow Helicopters GmbH	D-96142 Hollfeld	passengeri, posta, merci	30. 8. 1993
Rieker Airservice GmbH	Im Morgen 67, D-73095 Albershausen	passengeri, posta, merci	24. 11. 1993
RWL Luftfahrtgesellschaft mbH & Co. KG	Flughafen, RWL-Center, D-41066 Mönchengladbach	passengeri, posta, merci	19. 11. 1993
TAL Transair Luftreederei GmbH	Kuckelter Weg 3, D-40885 Ratingen	passengeri, posta, merci	19. 11. 1993
Thesing & Co. GmbH	Flugplatz Stadtlohn-Wenningfeld, D-48703 Stadtlohn	passengeri, posta, merci	19. 11. 1993
Travel Air Fluggesellschaft mbH & Co. KG	Flughafen, Halle 1, D-40474 Düsseldorf	passengeri, posta, merci	18. 11. 1993
VHM Schul- und Charterflug GmbH	Brunshofstraße 1, D-45470 Mülheim/Ruhr	passengeri, posta, merci	19. 11. 1993
Westflug Aachen Luftfahrtgesellschaft mbH	Flugplatz Merzbrück, D-52146 Würselen	passengeri, posta, merci	29. 11. 1993
Zollern Flugdienste GmbH	Postfach, D-72481 Sigmaringen	passengeri, posta, merci	2. 12. 1993

Publicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 2407/92 sul rilascio delle licenze ai vettori aerei⁽¹⁾

(94/C 30/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

GRECIA

Licenze di esercizio rilasciate

Categoria A: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che non rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2407/92

Nome del vettore aereo	Indirizzo del vettore aereo	Autorizzato al trasporto di	Decisione in vigore dal
Aeroporikes Epichirisis T & G.A.E (Venus Airlines)	Iasonidou 2, GR-16677 Elliniko	passengeri, posta, merci	21. 9. 1993

⁽¹⁾ GU n. L 240 del 24. 8. 1992, pag. 1.

Nomina dei membri del Forum generale consultivo per l'ambiente istituito con la decisione 93/701/CE della Commissione, del 7 dicembre 1993⁽¹⁾

(94/C 30/05)

La Commissione ha nominato, ai sensi della decisione del 7 dicembre 1993, e per un periodo di tre anni, i seguenti membri del Forum generale consultivo per l'ambiente:

Sig. Henrik Ager-Hanssen	Sig. Klaus Kohlhase
Sig. Augusto Bocchini	Sig. Cor Kooreneef
Sig. Hans-Christian Bremme	Sig. George Livanos
Sig.ra Maria Buitenkamp	Sig. Armando Montanari
Sig.ra Margarida Cancela D'Abreu	Sig.ra Sandra Morelli
Sig. Thierry Chambolle	Sig. Patrick O'Neill
Sig. Peter Coldrick	Sig. Jonathan Porritt
Sig. John Elkington	Sig. Giorgio Porta
Sig. Carlos Ferrer	Sig. Artemio Precioso
Sig. Marco Gaasch	Sig. Jacques Rey
Sig.ra Cristina García Orcoyen	Sig. Giorgio Russomanno
Sig. Dieter Geiler	Sig. Heinz Schimmelbusch
Sig. Panagiotis Goulielmos	Sig. Ulrich Steger
Sig. Søren Guldborg	Sig. Derek Wanless
Sig. Dietmar Hahlweg	Sig. Ernst von Weizsäcker
Sig. John Kasteel	

⁽¹⁾ GU n. L 328 del 29. 12. 1993, pag. 53.

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 92 e 93 del trattato CE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(94/C 30/06)

Data di approvazione: 21. 10. 1993

Stato membro: Germania (Bassa Sassonia)

Aiuto n.: N 528/93

Titolo: Aiuto a favore dell'eradicazione delle paratubercolosi

Obiettivo: Modifica del bilancio globale stabilito per le misure di prevenzione della paratubercolosi

Base giuridica: Tierseuchengesetz

Bilancio: 1993: 150 000 DM (\pm 75 000 ECU)

Intensità dell'aiuto: Varia in funzione della natura delle spese ammissibili

Durata: Indeterminata

Base giuridica: Proyecto de Decreto Foral por el que se regulan las cooperativas de utilización de maquinaria agrícola y se aprueban ayudas para las mismas

Bilancio:

— 1993: 75 Mio di Pta (\pm 483 000 ECU)

— 1994: 100 Mio di Pta (\pm 644 000 ECU)

— 1995: 75 Mio di Pta (\pm 483 000 ECU)

Intensità dell'aiuto: Fino al 35 % delle spese

Durata: Indeterminata

Condizioni: In occasione dell'esame relativo agli aiuti di questo tipo già esistenti la Commissione si riserva di riesaminare nel quadro dell'articolo 93, paragrafo 1 del trattato la propria posizione in materia di aiuti all'avviamento delle cooperative

Data di approvazione: 21. 10. 1993

Stato membro: Spagna (Navarra)

Aiuto n.: N 594/93

Titolo: Aiuto per il mantenimento di superfici coltivate a barbabietola

Obiettivo: Si tratta di misure a favore degli agricoltori; per permettere loro di mantenere le colture di barbabietole

Base giuridica: Proyecto de Decreto por el que se establecen ayudas al cultivo de la remolacha azucarera

Bilancio: 5 Mio di Pta (32 170 ECU) all'anno

Intensità dell'aiuto: 800 Pta per tonnellata di barbabietole A e B

Durata: Fino al 31 dicembre 1995

Condizioni: In base all'articolo 10 dell'atto di adesione alla CEE, la Spagna può concedere ai produttori di barbabietole aiuti nazionali di adattamento fino al 31 dicembre 1995

Data di approvazione: 27. 10. 1993

Stato membro: Francia

Aiuto n.: NN 61/91

Titolo: Programma di ricerca pluriennale «Aziende ultragraicoliche nel settore agroalimentare»

Obiettivo: Ricerca industriale di base volta a migliorare la progettazione delle aziende ed i processi di fabbricazione, limitare le contaminazioni microbiche e assicurare ai consumatori una maggior sicurezza alimentare

Base giuridica:

Regimi di aiuti

— del Fondo per la ricerca e la tecnologia;

— per il miglioramento delle condizioni di magazzino, di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli e del mare

— dei grandi progetti innovativi del ministero dell'Industria

Bilancio: 44 Mio di FF (\pm 6 Mio di ECU)

Intensità dell'aiuto: Al massimo 50 % del costo dei progetti

Condizioni:

— Finanziamento di progetti nel settore della ricerca industriale di base, con l'esclusione della ricerca applicata

— Presentazione di una relazione annua entro il 31 marzo di ogni anno

Data di approvazione: 25. 10. 1993

Stato membro: Spagna (Navarra)

Aiuto n.: N 585/93

Titolo: Aiuto a favore delle cooperative per l'uso di macchinario agricolo

Obiettivo: Tramite aiuti all'avviamento e agli investimenti, sviluppare le cooperative per l'uso di macchinario agricolo

Data di approvazione: 27. 10. 1993

Stato membro: Paesi Bassi

Aiuto n.: N 107/93

Titolo: Aiuti e tributo parafiscale a favore del Landbouwschap, allo scopo di effettuare risparmi di energia nell'ortofloricoltura in serra

Obiettivo:

Misure per effettuare economie di energia nell'ortofloricoltura in serra

- A. Divulgazione di nuove tecniche e ricerca applicata
- B. Investimenti

Base giuridica:

- Verordening verstrekking subsidies WKK-installaties ten behoeve van de tuinbouw
- Heffingsverordening verbruik aardgas

Bilancio:

- 1993: 18 Mio di Fl (\pm 8 Mio di ECU)
- 1994-2000: 27 Mio di Fl (\pm 12 Mio di ECU)

Intensità dell'aiuto:

- A. 50-100 % dei costi ammissibili
- B. 17,5 % dei costi degli investimenti

Durata: 1992-2000

Condizioni: Nell'assumere tale posizione la Commissione ha tenuto conto del fatto che le autorità olandesi hanno assicurato di non aver intenzione di tassare il gas naturale importato da altri Stati membri e che se in futuro dovessero considerare tale ipotesi ne informerebbero tempestivamente la Commissione conformemente all'articolo 93, paragrafo 3 del trattato

Data di approvazione: 27. 10. 1993

Stato membro: Spagna (Castiglia-La Mancha)

Aiuto n.: N 469/A/93

Titolo: Misure a favore dell'industria agroalimentare

Obiettivo: Migliorare le condizioni di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli

Base giuridica: Proyecto de Orden por la que se establece una línea de ayudas para promocionar la industria agroalimentaria castillanomancheга

Bilancio:

- 1994: 635 Mio di Pta (\pm 4 Mio di ECU)
- 1995: 750 Mio di Pta (\pm 5 Mio di ECU)
- 1996: 875 Mio di Pta (\pm 5,8 Mio di ECU)

Intensità dell'aiuto: 30 %

Durata: Indeterminata

Condizioni:

La Commissione ha tenuto conto dell'impegno delle autorità spagnole:

- a rispettare i limiti settoriali comunitari stabiliti per gli aiuti per investimenti a favore della commercializzazione e della trasformazione di prodotti agricoli;
- a non accordare aiuti al settore cerealicolo;
- a limitare gli aiuti per il settore del mosto destinato all'elaborazione di succhi di uva

Data di approvazione: 27. 10. 1993

Stato membro: Danimarca

Aiuto n.: N 559/93

Titolo: Modifica della normativa danese relativa all'imposizione dell'utile realizzato in occasione della vendita di beni immobili

Obiettivo: Istituire un regime speciale a favore di agricoltori e di silvicoltori, per ovviare alle ripercussioni negative sul loro reddito delle modifiche apportate alla normativa danese relativa all'imposizione degli utili realizzati in occasione della vendita di beni immobili

Base giuridica: Lov nr 427 af 25. juni 1993

Varia in funzione dell'evoluzione dei prezzi degli immobili e del tasso d'inflazione in Danimarca. I seguenti importi sono quindi semplici stime:

- 1994 e 1995: 25-50 Mio di Dkr (3,25-6,5 Mio di ECU)
- 1996: 100 Mio di Dkr (13 Mio di ECU)

Durata: Indeterminata

Condizioni: La Commissione ha ritenuto che la modifica non soddisfi tutti i criteri previsti dall'articolo 92, paragrafo 1 del trattato CE e non possa dunque far sì che la disposizione fiscale venga considerata un aiuto incompatibile con il mercato comune

Data di approvazione: 3. 11. 1993

Stato membro: Germania (Saarland)

Aiuto n.: N 108/93

Titolo: Progetto modello «Misure comunali a favore di un'agricoltura ecologica in zone abitate»

Obiettivo: Esaminare, tramite azioni di ricerca su allevamento e macellazione, le possibilità di sviluppo a lungo termine dell'agricoltura ecologica in zone abitate

Base giuridica: Vereinbarung zwischen der Stadt Saarbrücken, dem Saarland und dem Bund

Bilancio:

- 1993: 274 000 DM (\pm 137 000 ECU)
- 1994: 273 000 DM (\pm 136 000 ECU)
- 1995: 253 000 DM (\pm 126 000 ECU)
- 1996: 253 000 DM (\pm 126 000 ECU)
- 1997: 243 000 DM (\pm 121 000 ECU)

Intensità dell'aiuto: Varia in funzione della misura

Durata: Quinquennale

Data di approvazione: 3. 11. 1993

Stato membro: Spagna (Navarra)

Aiuto n.: N 177/93

Titolo: Misure a favore degli agricoltori

Obiettivo: Compensare parte delle perdite subite da agricoltori e da allevatori di bestiame in seguito a catastrofi naturali o ad eventi climatici

Base giuridica: Decreto Foral por el que se modifica el Reglamento para la aplicación y desarrollo del Decreto Foral por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones de rango legal sobre financiación agraria

Intensità dell'aiuto: Tetto del 100 % delle perdite

Durata: Indeterminata

Condizioni: La concessione dell'aiuto è limitata agli imprenditori agricoli che hanno subito perdite di produzione pari ad almeno il 30 % (il 20 % nelle zone svantaggiate) rispetto alla normale produzione media annua

Data di approvazione: 3. 11. 1993

Stato membro: Spagna (La Rioja)

Aiuto n.: N 404/93

Titolo: Misure a favore delle società cooperative agricole

Obiettivo: Tramite aiuti all'avviamento, alla formazione, all'assistenza giuridica e agli investimenti, incoraggiare la creazione di associazioni di agricoltori e il miglioramento delle cooperative esistenti

Base giuridica: Proyecto de Orden para la promoción y el desarrollo de las cooperativas y otras entidades asociativas agrarias

Bilancio: 100 Mio di Pta all'anno (\pm 650 000 ECU)

Intensità dell'aiuto: Variabile

Durata: 2 anni

Condizioni:

1. Le autorità spagnole si impegnano a rispettare i limiti settoriali esistenti nel settore degli aiuti agli investimenti per la commercializzazione e la trasformazione di prodotti agricoli e nel settore produttivo, nonché la regolamentazione comunitaria in materia di pubblicità dei prodotti agricoli
2. La Commissione si riserva di riesaminare gli aiuti all'avviamento delle associazioni di produttori e delle loro unioni in occasione dell'esame orizzontale che essa effettuerà, a norma dell'articolo 93, paragrafo 1 del trattato CE, sugli aiuti di tale tipo esistenti negli Stati membri

Data di approvazione: 3. 11. 1993

Stato membro: Germania (Mecklenburgo-Pomerania)

Aiuto n.: N 547/93

Titolo: Aiuto a favore della formazione tecnica degli agricoltori

Obiettivo: Contribuire al finanziamento di corsi di formazione

Base giuridica: Richtlinie über die Förderung der maschinentechnischen Ausbildung

Bilancio:

- 1995: 100 000 DM (\pm 50 000 ECU)
- 1994: 125 000 DM (\pm 60 000 ECU)

Intensità dell'aiuto: 85 % delle spese, a concorrenza di 800 DM (\pm 400 ECU) per anno e per studente

Durata: Indeterminata

Data di approvazione: 4. 11. 1993

Stato membro: Germania (Sassonia)

Aiuto n.: N 350/93, N 352/93, N 353/93, N 378/93, N 381 da N 383/93

Titolo:

- N 350/93: Ampliamento e ammodernamento di impianti per la commercializzazione della frutta
- N 352/93: Costruzione e ammodernamento di impianti per il primo ricevimento dei cereali
- N 353/93: Costruzione di un impianto per la distruzione delle carcasse
- N 378/93: Costruzione di un impianto di trasformazione delle patate
- N 381/93: Costruzione di un deposito per il magazzino della frutta
- N 382/93: Costruzione di un centro di lavorazione della carne
- N 383/93: Costruzione di un centro per la commercializzazione dei fiori

Obiettivo: Nel quadro del regolamento (CEE) n. 866/90, incoraggiare gli investimenti a favore della trasformazione e della commercializzazione dei prodotti agricoli

Base giuridica: Zuwendungsbescheide

Bilancio: Varia in funzione dei costi ammissibili degli investimenti

Intensità dell'aiuto: 10 % dei costi ammissibili degli investimenti

Durata: 1993

Data di approvazione: 10. 11. 1993

Stato membro: Francese

Aiuto n.: NN 70/91

Titolo: Prestito senza interessi a favore de giovani del dipartimento del Morbihan

Obiettivo: Seguire un progetto di insediamento, indipendentemente dal settore di attività

Base giuridica: Décision du Conseil général du Morbihan

Bilancio: 1992:

— Studenti, importo dei prestiti: 6 500 000 FF (\pm 970 000 ECU)

— Artigianato, importo dei prestiti: 7 076 00 FF (\pm 1,1 Mio di ECU)

— Coltive marine, importo dei prestiti: 7 030 000 FF (\pm 1 Mio di ECU)

— Agricoltura, importo dei prestiti: 620 000 FF (\pm 93 000 ECU)

Intensità dell'aiuto: Prestito senza interessi

Durata: Indeterminata

Condizioni:

— Se l'aiuto è concesso ad un giovane agricoltore che rileva un'azienda agricola e beneficia dell'aiuto comunitario, nel calcolo di quest'ultimo viene tenuto conto dell'importo del primo, conformemente all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 2328/91

— I prestiti nel settore della pesca rispettano il disposto degli articoli 11 e 12 del regolamento (CEE) n. 4028/86 del Consiglio, relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti della pesca e dell'acquicoltura. Essi riguardano investimenti relativi alla creazione di stabilimenti di acquicoltura che soddisfano tutte le condizioni di vitalità economica e sono concessi a persone che dispongono di sufficiente preparazione professionale

— Per quanto riguarda i prestiti a favore dell'artigianato e dell'industria, la Commissione rammenta che l'aiuto deve rispettare la normativa comunitaria relativa a talune attività nei settori industriale, agricolo e della pesca

Raccomandazione a norma dell'articolo 93, paragrafo 1 e paragrafo 3, prima frase del trattato CE

(94/C 30/07)

Data di approvazione: 24. 11. 1993

Stato membro: Francia

Aiuto n.: NN 80/93

Titolo: Aiuto ai produttori di patate novelle della primavera 1992

Obiettivo: Indennizzare i produttori di patate alimentari che hanno accettato di eliminare parte del loro raccolto della primavera 1992

Base giuridica: Misure eccezionali decise dai pubblici poteri senza essere oggetto di atti normativi

Bilancio: 50 Mio di FF (\pm 8 Mio di ECU)

Intensità dell'aiuto: Indennità sotto forma di sovvenzione per un importo massimo di 10 000 FF/ha

Durata: Primavera 1992

Condizioni: Pur rientrando nell'allegato II del trattato i prodotti in questione non sono soggetti ad una organizzazione comune dei mercati. Il trattato non prevede pertanto che la Commissione possa formulare obiezioni nei confronti degli aiuti nazionali in tale settore.

La Commissione raccomanda alle autorità francesi di non concedere tali aiuti, dato che le modalità stabilite per attuarli vengono finanziate direttamente o indirettamente tramite contributi che sono obbligatori anche per i prodotti importati dagli altri Stati membri.

Il 24 novembre 1992 la Commissione ha adottato e trasmesso al Consiglio una proposta di regolamento relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle patate. La Commissione richiama pertanto l'attenzione delle autorità francesi sul fatto che essa si riserva di valutare le misure in questione, quando saranno state adottate le disposizioni relative all'organizzazione comune dei mercati, in base alle norme relative alla concorrenza e in considerazione della disciplina stabilita dal Consiglio

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. IV/M.408 — RWE/Mannesmann)

(94/C 30/08)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 25 gennaio 1994 è pervenuta alla Commissione la notifica di una proposta di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾. Per effetto di tale concentrazione le imprese Mannesmann Eurokom GmbH, controllata da Mannesmann AG, e RWE-Energie AG, controllata da RWE-AG, acquisiscono a seguito di acquisto di azioni ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b) del suddetto regolamento il controllo in comune di una impresa che sarà attiva nel settore della trasmissione mobile di dati.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Mannesmann Eurokom: comunicazione mobile di dati,
- Mannesmann AG: produzione e vendita di ferro ed acciaio, prodotti ingegneria elettrica ed elettronica, progettazione e costruzione di stabilimenti industriali;
- RWE-Energie: produzione e distribuzione di elettricità, gas ed acqua.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [Fax (32-2) 296 43 01] o tramite il servizio postale, indicando il numero di caso IV/M.408 — RWE/Mannesmann, al seguente indirizzo:

Commissione delle Comunità europee
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)
Task Force Fusioni
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles

(1) GU n. L 395 del 30. 12. 1989; versione rettificata: GU n. L 257 del 21. 9. 1990, pag. 13.

Comunicazione della Commissione ai sensi dell'articolo 9, paragrafo 9 del regolamento (CEE) n. 3420/83 del Consiglio, del 14 novembre 1983

(94/C 30/09)

Ai sensi dell'articolo 9, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 3420/83 del Consiglio, del 14 novembre 1983, relativo ai regimi d'importazione dei prodotti originari dei paesi a commercio di Stato non liberalizzati a livello comunitario ⁽¹⁾, la Commissione ha deciso il 21 gennaio 1994 le seguenti modifiche al regime d'importazione applicato in Italia nei confronti della Repubblica popolare cinese:

Apertura, in via eccezionale, di possibilità d'imporazione per i prodotti seguenti:

- Macchine per cucire per uso domestico (codice NC 504 unità ex 8452)
- Cuscinetti a sfere il cui maggior diametro esterno è 526 350 ECU inferiore o uguale a 30 mm (codice NC 8482 10 10)

⁽¹⁾ GU n. L 346 dell'8. 12. 1983, pag. 6.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Risultati delle gare (aiuto alimentare comunitario)

(94/C 30/10)

In applicazione dell'articolo 9, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 2200/87 della Commissione, dell'8 luglio 1987, che stabilisce le modalità generali per la mobilitazione, nella Comunità, di prodotti a titolo di aiuto alimentare comunitario

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 204 del 25 luglio 1987, pagina 1)

24 gennaio 1994

Regolamento (CE) n.	Par-tita	Azione n.	Beneficiario	Prodotto	Quantità (t)	Stadio conse-gna	Nu-mero dei concor-renti	Aggiudicatario	Prezzo di aggiudica-zione (ECU/t)
28/94	A	996/93	UNRWA/Israele	SUB	510	DEB	3	Zuckerhandelsunion — Berlin (D)	346,45
	B	997/93	UNRWA/Siria	SUB	117	DEB	2	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	358,00
	C	998/93	UNRWA/Libano	SUB	160	DEST	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	356,50
	D	999/93	UNRWA/Giordania	SUB	230	DEST	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	386,50
	E	1225/93	IFRC/Yemen	SUB	50	DEB	3	Schlueter & Maack — Hamburg (D)	387,00
	F	1233/93	IFRC/Haiti	SUB	100	DEST	2	n.a.	(¹)

n.a.: Fornitura non aggiudicata.

(¹) Seconda gara: 7 febbraio 1994 — Regolamento modificato.

BLT:	Frumento tenero	FMAI:	Farina di granturco	BPJ:	Carni bovine in proprio succo
FBLT:	Farina di frumento tenero	B:	Burro	CB:	Corned beef
CBL:	Riso lavorato a grani lunghi	GMAI:	Semola di granturco	RsC:	Uva secca di Corinto
CBM:	Riso lavorato a grani medi	SMAI:	Semola di granturco	BABYF:	Babyfood
CBR:	Riso lavorato a grani tondi	LENP:	Latte intero in polvere	Lsub1:	Latte di sostituzione per lattanti (fino a 6 mesi d'età)
BRI:	Rotture di riso	LEP:	Latte scremato in polvere	Lsub2:	Latte di sostituzione per lattanti (dopo i 6 mesi d'età)
FHAF:	Fiocchi d'avena	LEPv:	Latte scremato in polvere vitaminizzato	PAL:	Paste alimentari
FROf:	Formaggio fuso	CT:	Concentrato di pomodoro	FEQ:	Favette (<i>Vicia Faba Equina</i>)
WSB:	Miscela frumanto-soja	CM:	Conservate di sgombri	FMA:	Fave (<i>Vicia Faba Major</i>)
SUB:	Zucchero	BISC:	Biscotti ad alto valore proteico	SAR:	Sardine
ORG:	Orzo	BO:	Butteroil	DEB:	Reso porto di sbarco — franco banchina
SOR:	Sorgo	HOLI:	Olio d'oliva	DEN:	Reso porto di sbarco — ex-ship
DUR:	Frumento duro	HCOLZ:	Olio di colza raffinato	EMB:	Reso porto d'imbarco
GDUR:	Semolino di frumento duro	HPALM:	Olio di palma semiraffinato	DEST:	Franco destino
MAI:	Granturco	HTOUR:	Olio di girasole raffinato		

GRUPPO EUROPEO D'INTERESSE ECONOMICO

Avvisi pubblicati a norma del regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio, del 25 luglio 1985 (*) — Costituzione

(94/C 30/11)

- | | |
|--|---|
| <p>1. Denominazione del gruppo: Liaison E'etre - EEIG</p> <p>2. Data d'immatricolazione del gruppo: 24. 12. 1993</p> <p>3. Luogo d'immatricolazione del gruppo:</p> <p>a) Stato membro: UK</p> <p>b) Località: UK-Cardiff CF4 3UZ</p> <p>4. Numero di registro del gruppo: GE 63</p> | <p>5. Pubblicazione(i):</p> <p>a) Titolo completo della pubblicazione: The London Gazette</p> <p>b) Nome e indirizzo dell'editore: HMSO Publications, HMSO Publications Centre, 59 Nine Elms Lane, UK-London SW8 5DR</p> <p>c) Data di pubblicazione: 13. 1. 1994</p> |
|--|---|

(*) GU n. L 199 del 31. 7. 1985, pag. 1.

Cooperazione scientifica e tecnologica con i paesi dell'Europa centrale e orientale

Invito a presentare proposte 1994

(94/C 30/12)

1. Introduzione

Nel 1992, la Commissione ha avviato un'azione preparatoria al fine di esaminare le opportunità di cooperazione scientifica e tecnologica tra i paesi dell'Europa centrale e orientale e la Comunità europea. Tale azione è stata proseguita nel 1993. Il presente invito a presentare proposte è inteso a proseguire l'azione nel 1994 in modo più mirato, per poter soddisfare le esigenze in materia di tecnologia e di ricerca dei paesi dell'Europa centrale e orientale (PECO) e per potenziare le sinergie con la ricerca comunitaria. L'azione è complementare rispetto alla partecipazione dei paesi dell'Europa centrale e orientale ai cinque programmi specifici del Terzo programma quadro. Essa autorizza inoltre la partecipazione dei nuovi Stati indipendenti dell'ex Unione sovietica.

2. Partecipazione

Sono ammesse a partecipare tutte le persone fisiche o giuridiche stabilite in uno Stato membro della Comunità o in uno dei paesi dell'Europa centrale e orientale compresi nel presente elenco: Albania, Bulgaria, Estonia, Ungheria, Lettonia, Lituania, Polonia, Romania, Slovacchia, Slovenia, Repubblica ceca.

3. Partecipazione di altri paesi

I candidati dei nuovi Stati indipendenti dell'ex Unione sovietica (*), che possono peraltro beneficiare dei finanziamenti dall'Associazione internazionale per la promozione della cooperazione con gli organismi scientifici dei paesi dell'ex Unione sovietica (INTAS), possono partecipare al presente invito alle condizioni previste al punto 6.2.

4. Descrizione

Le azioni previste sono i progetti comuni di ricerca e le reti scientifiche.

5. Settori interessati

Tecnologia dell'informazione della comunicazione, telematica e ingegneria linguistica; fabbricazione, produzione, trattamento e materiali; misure e prove;

Industrie agroalimentari e biotecnologie.

(*) Armenia, Azerbaigian, Bielorussia, Georgia, Kazakistan, Kirghizistan, Moldavia, Russia (Federazione), Tagikistan, Turkmenistan, Ucraina, Zbekistan.

6. Presentazione delle proposte

6.1 La Commissione invita le persone e gli organismi interessati a presentare proposte nel quadro di una delle azioni elencate al punto 4 e relative ai settori previsti al punto 5.

6.2 Le proposte di partecipazione ai progetti comuni di ricerca indicati al punto 4 debbono prevedere la presenza di almeno due partner di due diversi paesi dell'Europa centrale e orientale e di un partner di uno Stato membro della Comunità. Le proposte relative alle azioni concertate di cui al punto 4 debbono prevedere la presenza di almeno due partner di due diversi paesi della Comunità europea e di due partner di due diversi paesi dell'Europa centrale ed orientale. Sarà data priorità alle proposte che prevedono la partecipazione di almeno un'impresa industriale. I candidati dei nuovi Stati indipendenti di cui al punto 3 possono associarsi ad una delle azioni indicate al punto 4, relative ai settori previsti al punto 5, come ulteriori partecipanti oltre ai paesi dell'Europa centrale ed orientale.

6.3 Le proposte approvate saranno finanziate dalla Commissione alle condizioni previste nel fascicolo informativo.

6.4 Le proposte di partecipazione debbono pervenire alla Commissione delle Comunità europee, a Bruxelles, entro e non oltre il 2. 5. 1994 (10.00). L'indirizzo è il seguente: Commissione delle Comunità europee, cooperazione scientifica e tecnologica con i paesi dell'Europa centrale e orientale (XII-B2), rue Montoyer 75, B-1040 Bruxelles.

7. Informazioni

La descrizione dei settori previsti dal presente invito, le condizioni da rispettare per partecipare alle azioni in questione e i formulari di candidatura sono riportati nel fascicolo informativo, che può essere richiesto a partire dall'1. 2. 1994 all'indirizzo indicato al punto 6.4, oppure per fax al seguente numero:(32-2) 296 33 08.